



WATER METER PWM 4 A1

SI

ŠTEVEC KOLIČINE VODE

Navodila za uporabo

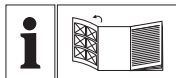
DE AT CH

WASSERMENGENZÄHLER

Bedienungsanleitung

IAN 332669_1907

SI



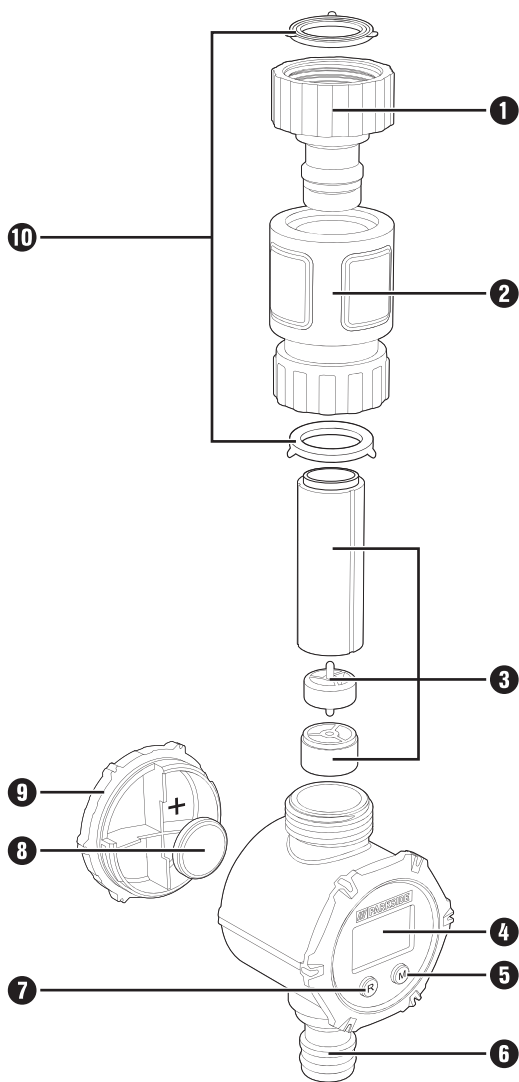
SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Navodila za uporabo	Stran	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	17



Kazalo

Uvod	2
Informacije o teh navodilih za uporabo	2
Predvidena uporaba	2
Varnostna opozorila	2
Varnost	3
Osnovna varnostna navodila	3
Ravnanje z baterijami	4
Vsebina kompleta	6
Opis naprave	6
Prikazi na prikazovalniku	7
Začetek uporabe	7
Upoštevajte zahteve glede mesta namestitve	7
Vstavljanje/zamenjava baterije	8
Priključitev naprave	9
Uporaba	10
Razstavljanje	10
Odpravljanje napak	11
Čiščenje	11
Čiščenje naprave	11
Čiščenje turbinske enote	11
Shranjevanje	12
Odstranitev med odpadke	12
Odstranitev naprave med odpadke	12
Odstranjevanje baterij med odpadke	12
Odstranitev embalaže	12
Priloga	13
Tehnični podatki	13
Opombe v zvezi z Izjavo o skladnosti za EU	13
Proizvajalec	14
Pooblaščen serviser	14
Garancijski list	15

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka.

Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke.

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe.

Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za merjenje količine sladke vode na prostem. Poslovna ali industrijska uporaba ni dovoljena. Za nepredvideno uporabo ne prevzamemo odgovornosti. Za škodo, nastalo zaradi zlorabe ali nepravilne uporabe, zaradi uporabe sile ali nedovoljenih sprememb, ravno tako ne prevzamemo odgovornosti. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Varnostna opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril:

OPOZORILO

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

OPOMBA

- Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varnost

Osnovna varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Pred vsako uporabo preverite, da je naprava brezhibna.
Če ugotovite škodo, izdelka ni več dovoljeno uporabljati.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Napravo odprite samo v suhem stanju.
- Pred uporabo napravo in njene napeljave preverite, ali so dobro pritrjene.
- Izogibajte se neposredni sončni svetlobi.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov.
- Vodnega curka ne usmerjajte v električne priprave, osebe ali živali!
-  Naprava ni namenjena za oskrbo s pitno vodo.
-  Naprava ni varna pred zmrzaljo.
- Po uporabi naprave vedno zaprite odvezno mesto vode (vodno pipo).

- Napravo in njene napeljave v rednih presledkih preverjajte glede tesnjenja ter brezhibnega delovanja.
- Med garancijsko dobo sme napravo popravljati le servisna služba, ki jo je za to pooblastil proizvajalec, sicer v primeru kasnejše škode garancija ne velja več.
- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le z originalnimi nadomestnimi deli. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene varnostne zahteve.

Ravnanje z baterijami

⚠ OPOZORILO

Naprava deluje na baterijo.

Napačno ravnanje z baterijami lahko privede do ognja, eksplozij, iztekanja nevarnih snovi ali drugih nevarnih situacij!

- ▶ Baterije hranite zunaj dosega otrok. Baterije shranite na otrokom nedostopnem mestu.
- ▶ Če pride do zaužitja baterije, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.
- ▶ Baterij nikoli ne zvežite na kratko, jih razstavite, preoblikujte ali vrzite v ogenj.
- ▶ Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.

⚠ OPOZORILO

- ▶ Kemikalije iz iztečenih ali poškodovanih baterij lahko pri dotiku povzročijo draženje kože, zato v tem primeru uporabljajte primerne zaščitne rokavice. V primeru stika s kožo to izperite z veliko vode. Če kemikalije zaidejo v oči, jih temeljito izperite z veliko vode, ne drgnite in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Uporabljajte izključno navedeni tip baterij.
- ▶ Pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost. Ta je prikazana v predalčku za baterijo.
- ▶ Če je treba, pred vstavljanjem očistite kontakte baterij in naprave.
- ▶ Če naprave ne uporabljate dlje časa, iz nje odstranite baterijo.
- ▶ Iztrošene baterije takoj odstranite iz naprave.



Izdelek je opremljen z litijevo gumbno baterijo oz. je ta izdelku priložena.

Vsebina kompleta

(slike so na zloženi strani)

- vodni števec s priključkom za gibko vodno cev
- element za pipo G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- spojka G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- turbinska enota
- 1 baterija 3,0 V tipa CR 2032
- ta navodila za uporabo

OPOMBA

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- 1 element za pipo
- 2 spojka
- 3 turbinska enota
- 4 prikazovalnik
- 5 tipka **M**
- 6 priključek gibke vodne cevi
- 7 tipka **R**
- 8 baterija (baterija 3,0 V tipa CR 2032)
- 9 pokrov predalčka za baterijo
- 10 tesnilni obroči

Prikazi na prikazovalniku



- 11** enota za volumen GAL (galona)
- 12** enota za volumen LITER
- 13** način prikaza: pretok v LITER/MIN ali GAL/MIN
- 14** simbol pretoka: prikaz pri aktivnem merjenju
- 15** količina vode
- 16** prikaz za menjavo baterij: prikaz izpraznjenih baterij
- 17** načini prikaza: TOTAL 1/TOTAL 2/AUTO

Začetek uporabe

Upoštevajte zahteve glede mesta namestitve

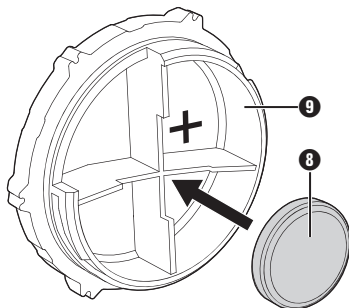
Za varno delovanje naprave brez napak mora mesto njene namestitve izpolnjevati naslednje zahteve:

- Temperatura tekoče vode sme biti izključno v območju od 5 °C do 40 °C.
- Temperatura okolice sme biti izključno v območju od 5 °C do 60 °C.
- Uporabljajte izključno čisto sladko vodo.

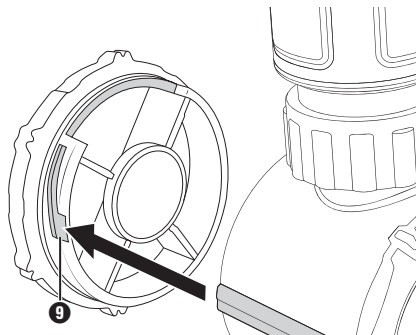
Vstavljanje/zamenjava baterije

Naprava se dobavi in uporablja z baterijo 3,0 V tipa CR 2032 **8**.

- ◆ Napravo ločite od priključka za vodo.
- ◆ Zavrtite pokrov predalčka za baterijo **9** v smeri puščice in ga snemite.
- ◆ Po potrebi prazno baterijo vzemite ven.
- ◆ Vstavite baterijo 3,0 V tipa CR 2032 **8** v pokrov predalčka za baterijo **9**. Pri tem pazite na pravilno polarnost (glejte sliko 1).
- ◆ Pokrov predalčka za baterijo **9** namestite na predalček za baterijo tako, da velika zareza kaže navzgor. Pazite, da se majhna zareza prilega predalčku za baterije. Pokrov predalčka za baterijo **9** do konca zavrtite v nasprotni smeri puščice, prikazane na tipski ploščici, (glejte sliko 2).



Slika 1



Slika 2

OPOMBA

- Če je baterija šibka, se pojavi prikaz za menjavo baterij  **16**. Baterijo je treba čim prej zamenjati.
- Pri menjavi baterije se vse funkcije pomnilnika ponastavijo na 0.

Priključitev naprave

Napravo je mogoče priključiti na priključek za vodo z notranjim ali zunanjim navojem G $\frac{3}{4}$ ". Druga možnost je priključitev naprave npr. na vrtno brizgalno pripravo, da lahko med brizganjem neposredno opazujete prikazovalnik.

Priključek za vodo z zunanjim navojem G $\frac{3}{4}$ " (glejte sliko 3)

- ◆ Element za pipo **1** ročno z vrtenjem v desno trdno privijte na priključek za vodo z zunanjim navojem G $\frac{3}{4}$ ".
- ◆ Gibko vodno cev priključite na priključek gibke vodne cevi **6**.

Priključek za vodo z notranjim navojem G $\frac{3}{4}$ " (glejte sliko 4)

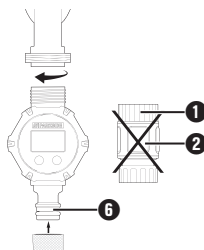
- ◆ Spojko **2** skupaj z elementom za pipo **1** odvijte z naprave.
- ◆ Napravo ročno z vrtenjem v desno trdno privijte na priključek za vodo z notranjim navojem G $\frac{3}{4}$ ".
- ◆ Gibko vodno cev priključite na priključek gibke vodne cevi **6**.

Priključek vrtno brizgalne priprave itd. (glejte sliko 5)

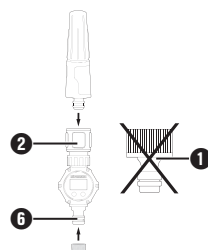
- ◆ Sprednji del spojke **2** potisnite nazaj in izvlecite element za pipo **1** iz spojke **2**.
- ◆ Vrtno brizgalno pripravo ali kaj podobnega nataknite na nastavek spojke **2**.
- ◆ Gibko vodno cev priključite na priključek gibke vodne cevi **6**.



Slika 3



Slika 4



Slika 5

OPOMBA

- Odvisno od sistema za zalivanje boste morda potrebovali dodatni adapter. V tem primeru se obrnite na specializirano trgovino.

Uporaba

Naprava ima tri stopnje shranjevanja, ki prikazujejo porabljeno količino vode.

Na prikazovalniku **4** se na podlagi izbranega načina prikaza izpiše porabljena količina vode v litrih ali galonah.

- ♦ Pritisnite tipko **M 5**, da vključite prikazovalnik **4**.
- ♦ Znova pritisnite tipko **M 5** za prekllop na drugi način prikaza.
- ♦ Pritisnite tipko **R 7** za prekllop na litre ali galone.

TOTAL 1

- Količina vode se meri do ponastavitve (npr. dnevna poraba vode).

TOTAL 2

- Količina vode se meri do ponastavitve (npr. poraba vode v posameznem letnem času).

AUTO

- Količina vode se meri pri vsakem zalivanju do prekinitve v obsegu 3 sekund. Pri naslednjem zalivanju se znova prikaže 0.

LITER/MIN oz. GAL/MIN

- V tem načinu se prikaže trenutni pretok v l/min ali gal/min.

OPOMBA

- Če skozi napravo dlje kot pribl. 1 minuto ne teče voda ali ne pritisnete nobene tipke, se naprava preklopi v stanje pripravljenosti.
- Znova pritisnite tipko **M 5**, da vključite prikazovalnik **4**.

Ponastavitev (Reset)

- ♦ Pridržite tipko **R 7** za 3 sekunde v načinu prikaza TOTAL 1/TOTAL 2 ali AUTO, da količino izmerjene vode ponastavite na 0. Pri ponastavitvi samo merjenje količine vode načina prikaza, v katerem ste trenutno.

Razstavljanje

- ♦ Odvijte napravo oz. element za pipo **1** v nasprotni smeri urnega kazalca iz priključka za vodo. Če uporabljate vrtno brizgalno pripravo ali podobno, potisnite sprednji del spojnega elementa **2** nazaj in snemite vrtno brizgalno pripravo.
- ♦ Snemite cev za vodo iz priključka cevi za vodo **6**.

Odpravljanje napak

Naslednja preglednica je namenjena za pomoč pri odkrivanju in odpravljanju manjših motenj:

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Ni prikaza na prikazovalniku ❹.	Baterija ni vstavljena.	Vstavite baterijo.
	Baterija je prazna.	Zamenjajte baterijo.
	Naprava je v pripravljenosti.	Za vklop pritisnite tipko M ❺.
Voda ne teče dovolj dobro oz. vrednost prikaza se ne spreminja.	Turbinska enota ❸ je umazana.	Turbinsko enoto ❸ očistite pod tekočo vodo.

Čiščenje

Čiščenje naprave

POZOR

- ▶ Zagotovite, da pri čiščenju v predalček za baterijo ne more vdreti vlaga, da tako preprečite nepopravljivo škodo na napravi.
- ▶ Ne uporabljajte jedkih ali ostrih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila. Ta sredstva lahko poškodujejo površine naprave.

- ◆ Površine naprave očistite z mehko, suho krpo. V primeru trdovratne umazanije uporabite rahlo vlažno krpo z blagim čistilnim sredstvom.

Čiščenje turbinske enote

- ◆ Spojko ❷ skupaj z elementom za pipo ❶ odvijte z naprave.
- ◆ Vzemite tesnilne obroče ❿ iz spojke ❷ in elementa za pipo ❶. Tesnilne obroče ❿, notranjost spojke ❷ in elementa za pipo ❶ očistite pod tekočo vodo. Znova vstavite tesnilne obroče ❿ v spojko ❷ in element za pipo ❶.
- ◆ Turbinsko enoto ❸ vzemite iz naprave in turbinsko enoto ❸ potegnite narazen.
- ◆ Vse posamezne dele očistite pod tekočo vodo.
- ◆ Turbinsko enoto ❸ znova sestavite in turbinsko enoto ❸ vstavite v napravo (glejte zloženo stran).
- ◆ Spojko ❷ skupaj z elementom za pipo ❶ privijte na napravo.

Shranjevanje

- ♦ Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterijo in napravo hranite na čistem, suhem mestu brez zmrzali ter neposredne sončne svetlobe.

Odstranitev med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije oddati na zbirališču svoje občine/mestne četrti ali v trgovini. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in jih morate obravnavati kot nevarne odpadke. Kemijski simboli za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Baterije oddajajte le prazne.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: sestavljeni materiali.

Priloga

Tehnični podatki

Vodni števec	
Električno napajanje	1 × 3,0 V  (enosmerni tok) Tip baterije CR 2032
Temperatura vode	5–40 °C
Temperatura v okolici	5–60 °C
Točnost	± 5 % (najmanj ± 0,5 l)
Največji obratovalni tlak	12 bar
Največji pretok	1800 l/h*
Obseg pretoka	2–30 l/min*
Priključek za vodo	G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
Vrsta zaščite	IPX4 (zaščiteno pred brizgajočo vodo)

*Merjenja zunaj tega območja pretoka ni treba upoštevati. Navedeno odstopanje od meritve ni zagotovljeno.

Opombe v zvezi z Izjavo o skladnosti za EU

 Ta naprava glede skladnosti z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi predpisi ustreza Direktivi o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU in Direktivi o omejevanju uporabe nevarnih snovi 2011/65/EU.

Celotna Izjava o skladnosti za EU je na voljo pri uvozniku.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 332669_1907

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Inhaltsverzeichnis

Einführung	18
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	18
Bestimmungsgemäße Verwendung	18
Warnhinweise	18
Sicherheit	19
Grundlegende Sicherheitshinweise	19
Umgang mit Batterien	20
Lieferumfang	22
Gerätebeschreibung	22
Anzeigen im Display	23
Inbetriebnahme	23
Anforderungen an den Installationsort berücksichtigen	23
Batterie einlegen/wechseln	24
Gerät anschließen	25
Bedienung	26
Demontage	26
Fehlerbehebung	27
Reinigung	27
Gerät reinigen	27
Turbinen-Einheit reinigen	27
Aufbewahrung	28
Entsorgung	28
Gerät entsorgen	28
Batterien entsorgen	28
Verpackung entsorgen	29
Anhang	29
Technische Daten	29
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	29
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	30
Service	31
Importeur	32

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient ausschließlich der Wassermengen-Messung von Süßwasser im Außenbereich. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Öffnen Sie das Gerät nur im trockenen Zustand.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung das Gerät und seine Zuleitungen auf festen Sitz.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen, Personen oder Tiere!

-  Das Gerät dient nicht zur Trinkwasserentnahme.
-  Das Gerät ist nicht frostsicher.
- Schließen Sie nach der Verwendung des Gerätes stets die Wasserentnahmestelle (Wasserhahn).
- Überprüfen Sie das Gerät und seine Zuleitungen in regelmäßigen Abständen auf Dichtheit und einwandfreie Funktion.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, ansonsten besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

Umgang mit Batterien

WARNUNG

**Das Gerät wird mit einer Batterie betrieben.
Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu
Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe
oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- ▶ Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- ▶ Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- ▶ Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- ▶ Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät.



- ▶ Das Produkt ist mit einer Lithium-Knopfzelle ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

Lieferumfang

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- Wassermengenzähler inkl. Wasserschlauchanschluss
- Hahnstück G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Kupplungsstück G $\frac{3}{4}$ " (26,44 mm)
- Turbinen-Einheit
- 1 × 3,0 V-Batterie Typ CR 2032
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Hahnstück
- 2 Kupplungsstück
- 3 Turbinen-Einheit
- 4 Display
- 5 Taste **M**
- 6 Wasserschlauchanschluss
- 7 Taste **R**
- 8 Batterie (3,0 V-Batterie Typ CR 2032)
- 9 Batteriefachdeckel
- 10 Dichtungsringe

Anzeigen im Display



- ❶ Volumeneinheit GAL (Gallone)
- ❷ Volumeneinheit LITER
- ❸ Anzeige-Modus: Durchfluss in LITER/MIN oder GAL/MIN
- ❹ Durchfluss-Symbol: Anzeige bei aktiver Messung
- ❺ Wassermenge
- ❻ Batteriewechselanzeige: Anzeige bei schwacher Batterie
- ❼ Anzeige-Modi: TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO

Inbetriebnahme

Anforderungen an den Installationsort berücksichtigen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Installationsort folgende Anforderungen erfüllen:

- Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf ausschließlich in dem Bereich zwischen +5 °C und +40 °C liegen.
- Die Umgebungstemperatur darf ausschließlich in dem Bereich zwischen +5 °C und +60 °C liegen.
- Verwenden Sie ausschließlich klares Süßwasser.

Batterie einlegen/wechseln

Das Gerät wird mit einer 3,0 V-Batterie Typ CR 2032 **8** ausgeliefert und betrieben.

- ◆ Trennen Sie das Gerät von dem Wasseranschluss.
- ◆ Drehen Sie den Batteriefachdeckel **9** in Pfeilrichtung und nehmen ihn ab.
- ◆ Entnehmen Sie gegebenenfalls die leere Batterie.
- ◆ Stecken Sie eine 3,0 V-Batterie Typ CR 2032 **8** in den Batteriefachdeckel **9**. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (siehe Abb. 1).
- ◆ Setzen Sie den Batteriefachdeckel **9**, mit der großen Aussparung nach oben zeigend, auf das Batteriefach. Achten Sie darauf, dass die kleine Aussparung auf das Batteriefach passt. Drehen Sie den Batteriefachdeckel **9** gegen die abgebildete Pfeilrichtung des Typenschilds bis zum Anschlag (siehe Abb. 2).

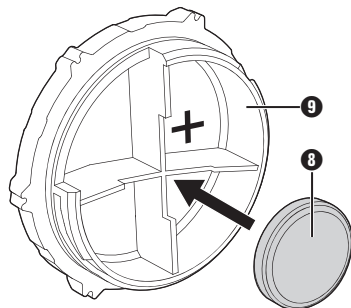


Abb. 1

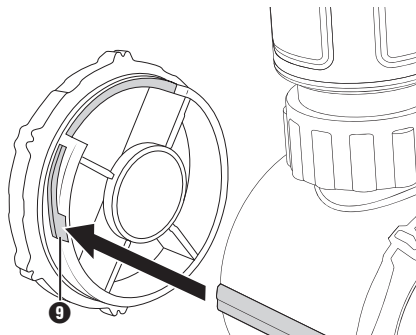


Abb. 2

HINWEIS

- Bei schwacher Batterie erscheint die Batteriewechselanzeige **16**. Die Batterie sollte sobald wie möglich gewechselt werden.
- Bei einem Batteriewechsel werden automatisch alle Speicherfunktionen auf 0 zurückgesetzt.

Gerät anschließen

Das Gerät kann auf einen Wasseranschluss mit G $\frac{3}{4}$ "-Innen- oder Außengewinde angeschlossen werden. Alternativ kann das Gerät z. B. an einer Gartenspritze angeschlossen werden, um direkten Blick während des Gießens auf das Display zu haben.

Wasseranschluss G $\frac{3}{4}$ "-Außengewinde (siehe Abb. 3)

- ◆ Schrauben Sie das Hahnstück **1** im Uhrzeigersinn auf einen Wasseranschluss mit G $\frac{3}{4}$ "-Außengewinde handfest auf.
- ◆ Schließen Sie einen Wasserschlauch an den Wasserschlauchanschluss **6** an.

Wasseranschluss G $\frac{3}{4}$ "-Innengewinde (siehe Abb. 4)

- ◆ Schrauben Sie das Kupplungsstück **2** inklusive Hahnstück **1** vom Gerät ab.
- ◆ Schrauben Sie das Gerät im Uhrzeigersinn auf einen Wasseranschluss mit G $\frac{3}{4}$ "-Innengewinde handfest auf.
- ◆ Schließen Sie einen Wasserschlauch an den Wasserschlauchanschluss **6** an.

Anschluss Gartenspritze etc. (siehe Abb. 5)

- ◆ Schieben Sie den vorderen Teil des Kupplungsstücks **2** nach hinten und ziehen Sie das Hahnstück **1** aus dem Kupplungsstück **2**.
- ◆ Stecken Sie die Gartenspritze oder Ähnliches in die Aufnahme des Kupplungsstücks **2**.
- ◆ Schließen Sie einen Wasserschlauch an den Wasserschlauchanschluss **6** an.



Abb. 3

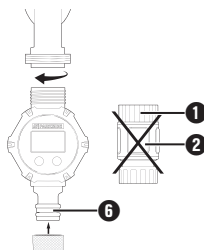


Abb. 4

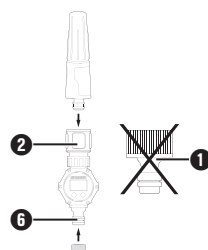


Abb. 5

HINWEIS

- ▶ Je nach Bewässerungssystem kann es sein, dass Sie einen zusätzlichen Adapter benötigen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Fachhandel.

Bedienung

Das Gerät verfügt über drei Speicherfunktionen, die die verbrauchte Wassermenge zählen. Im Display **4** zeigen die Anzeige-Modi wahlweise in Liter oder Gallonen die verbrauchte Wassermenge an.

- ◆ Drücken Sie die Taste **M 5**, um das Display **4** zu aktivieren.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste **M 5**, um in einen der anderen Anzeige-Modi zu wechseln.
- ◆ Drücken Sie die Taste **R 7**, um zwischen Liter und Gallonen zu wechseln.

TOTAL 1

- Die Wassermenge wird gezählt, bis sie zurückgesetzt wird (z. B. Wasserverbrauch pro Tag).

TOTAL 2

- Die Wassermenge wird gezählt, bis sie zurückgesetzt wird (z. B. Wasserverbrauch pro Saison).

AUTO

- Die Wassermenge wird pro Gießvorgang bis zu einer Unterbrechung von 3 Sekunden gezählt. Beim nächsten Gießvorgang beginnt die Anzeige wieder bei 0.

LITER/MIN bzw. GAL/MIN

- In diesem Modus wird der aktuelle Durchfluss in l/min oder gal/min angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Wenn länger als ca. 1 Minute kein Wasser durchfließt oder Sie keine Taste drücken, wechselt das Gerät in den Standby-Modus.
- ▶ Drücken Sie wieder die Taste **M 5**, um das Display **4** zu aktivieren.

Zurücksetzen (Reset)

- ◆ Drücken Sie die Taste **R 7** für 3 Sekunden im TOTAL 1-/TOTAL 2- oder AUTO-Anzeige-Modus, um die Wassermengen-Messung auf 0 zurückzusetzen. Dabei setzen Sie nur die Wassermengen-Messung des Anzeige-Modus zurück, in dem Sie sich aktuell befinden.

Demontage

- ◆ Schrauben Sie das Gerät bzw. Hahnstück **1** gegen den Uhrzeigersinn vom Wasseranschluss ab. Bei Verwendung einer Gartenspritze oder Ähnlichem, schieben Sie den vorderen Teil des Kupplungsstücks **2** nach hinten und ziehen die Gartenspritze ab.
- ◆ Trennen Sie den Wasserschlauch vom Wasserschlauchanschluss **6**.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Anzeige auf dem Display ❹.	Keine Batterie eingelegt.	Legen Sie eine Batterie ein.
	Batterie ist leer.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Gerät befindet sich im Standby-Modus.	Drücken Sie zum aktivieren die Taste M ❺.
Wasser fließt nicht ausreichend gut bzw. keine Änderung des Anzeigewerts.	Turbinen-Einheit ❸ ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Turbinen-Einheit ❸ unter fließendem Wasser.

Reinigung

Gerät reinigen

ACHTUNG

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Batteriefach eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

Turbinen-Einheit reinigen

- ◆ Schrauben Sie das Kupplungsstück ❷ inklusive Hahnstück ❶ vom Gerät ab.
- ◆ Entnehmen Sie die Dichtungsringe ❿ aus dem Kupplungsstück ❷ und dem Hahnstück ❶. Reinigen Sie die Dichtungsringe ❿, das Innere des Kupplungsstücks ❷ und des Hahnstücks ❶ unter fließendem Wasser. Setzen Sie die Dichtungsringe ❿ wieder ins Kupplungsstück ❷ und ins Hahnstück ❶ ein.
- ◆ Entnehmen Sie die Turbinen-Einheit ❸ aus dem Gerät und ziehen die Turbinen-Einheit ❸ auseinander.

- ◆ Reinigen Sie alle Einzelteile unter fließendem Wasser.
- ◆ Stecken Sie die Turbinen-Einheit ❸ wieder zusammen und setzen die Turbinen-Einheit ❸ in das Gerät ein (siehe Ausklappseite).
- ◆ Schrauben Sie das Kupplungsstück ❷ inklusive Hahnstück ❶ auf das Gerät.

Aufbewahrung

- ◆ Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen, frostsicheren Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Wassermengenzähler	
Spannungsversorgung	1 × 3,0 V (Gleichstrom) Batterie-Typ CR 2032
Wassertemperatur	+5–+40 °C
Umgebungstemperatur	+5–+60 °C
Messtoleranz	± 5 % (mindestens ± 0,5 l)
Max. Betriebsdruck	12 bar
Max. Durchflussmenge	1 800 l/h*
Durchflussbereich	2–30 l/min*
Wasseranschluss	G¾" (26,44 mm)
Schutzart	IPX4 (spritzwassergeschützt)

* Messungen außerhalb diesen Durchflussbereiches sind nicht zu berücksichtigen.

Die angegebene Messtoleranz ist nicht gewährleistet.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerstellung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 332669_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacij · Stand der Informationen:
12 / 2019 · Ident.-No.: PWM4A1-102019-2

IAN 332669_1907